

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
Научная библиотека

РУКОПИСИ
РЕДКИЕ ИЗДАНИЯ
АРХИВЫ

Из фондов Отдела редких книг и рукописей

СБОРНИК 10

Москва
«НОВЫЙ ХРОНОГРАФ»
2017

УДК [091:025.171](470-25)(082)

ББК 78.375.4(2Рос-2Мос)я43

Р85

Рецензенты

д.филол.н. Н.Н. Запольская

к.и.н. Т.В. Медведева

Ответственные редакторы

И.Л. Великодная

Е.В. Зименко

А.Л. Лифшиц

Р85 Рукописи. Редкие издания. Архивы. Из фондов Отдела редких книг и рукописей Научной библиотеки МГУ. – М.: Издательство «Новый хронограф», 2017. – 368 с. илл. – ISBN 978-5-94881-371-4

Сборник исследовательских статей и публикаций, посвященных фондам Отдела редких книг и рукописей Научной библиотеки МГУ – юбилейный сборник, десятый по счету и пятый, выходящий под этим названием.

В научный оборот вводятся тексты памятников западноевропейской и отечественной истории и культуры, представлены обзоры отдельных книжных коллекций, рассматривается история формирования книжных собраний и архивных фондов, публикуются материалы из архива Библиотеки Московского университета, исследования, посвященные отдельным рукописным и книжным памятникам, произведениям графики.

Издание адресовано историкам, филологам, искусствоведам, культурологам, а также всем интересующимся вопросами истории, филологии и культуры.

© Коллектив авторов, текст, 2017

© Научная библиотека Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова, 2017

© Издательство «Новый хронограф», 2017

ISBN 978-5-94881-371-4

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Лифшиц А.А., Шувалова Т.В.</i> «Совь и ощица!» Из бытовой истории Московского университета начала XX в.	8
<i>Мастеркова А.А., Мастерков А.В.</i> Дневники Рейнгарда Порты в фондах Научной библиотеки Московского университета	18
<i>Матлина С.Е.</i> Документы о Московском некрополе из архива главного библиографа НБ МГУ В.В. Сорокина	34
<i>Лифшиц А.А.</i> О лицевом Евангелии Алексеики	47
<i>Кобяк Н.А.</i> Рукописи Иосифо-Волоцкого монастыря в собрании НБ МГУ: возникновение легенды	60
<i>Маркова А.И.</i> Рукописи Императорской Московской медико-хирургической академии в собрании Научной библиотеки МГУ	74
<i>Бельская Е.В.</i> И пейзажки любить умеют... « <i>Tatiana ou la Jeune Paysanne des Montagnes de Worabieff</i> »: французская опера на русский сюжет	84
<i>Кузнецов П.В.</i> « <i>Hortus sanitatis</i> » Иоганна Кауба – немецкая медицинская энциклопедия XV века из собрания Научной библиотеки МГУ	102

Сандомирская М.П.

Колонтитулы европейской печатной книги XVI–XVIII вв.:
о некоторых особенностях устройства и содержания113

Колпакова Н.И.

Диссертация «*Цурковъ Московский*» Иоганна Швабе134

Дадькин А.В.

«Клейма» московских печатников на месячных
минях 1644–1646 гг. из собрания НБ МГУ149

Дувакина Н.В.

Книги из библиотеки А.Т. Болотова в фондах
Отдела редких книг и рукописей Научной
библиотеки МГУ169

Ленчиненко М.В.

Л.М.184

Любжин А.И.

Книги Генриха Гейне в библиотеке В.С. Печерина196

Маркова А.И.

Библиотека Императорской Московской медико-
хирургической академии (1798/1808–1845): опыт
исторического очерка219

Аристова Л.Ю.

Библиотека Н.Ф. Филатова в Московском
университете244

Зименко Е.В.

Рисунки в коллекции Ф.Ф. Вигеля252

Морозова Е.И., Федянина П.В.

О реставрации рукописных документов, инкунабул
и произведений печатной графики из фондов
Отдела редких книг и рукописей НБ МГУ269

ПРИЛОЖЕНИЯ

Алфавитный указатель к журналу «Собеседник любителей русского слова» Сост. П.В. Войханская	292
Алфавитный указатель статей и материалов, напечатанных в сборниках Отдела редких книг и рукописей / Сост. А.А. Лифшиц	347
Об авторах	363
Список сокращений	365

«Совь и ощица!»
Из бытовой истории Московского университета
начала XX века

А.А. Лифшиц, Т.В. Шувалова

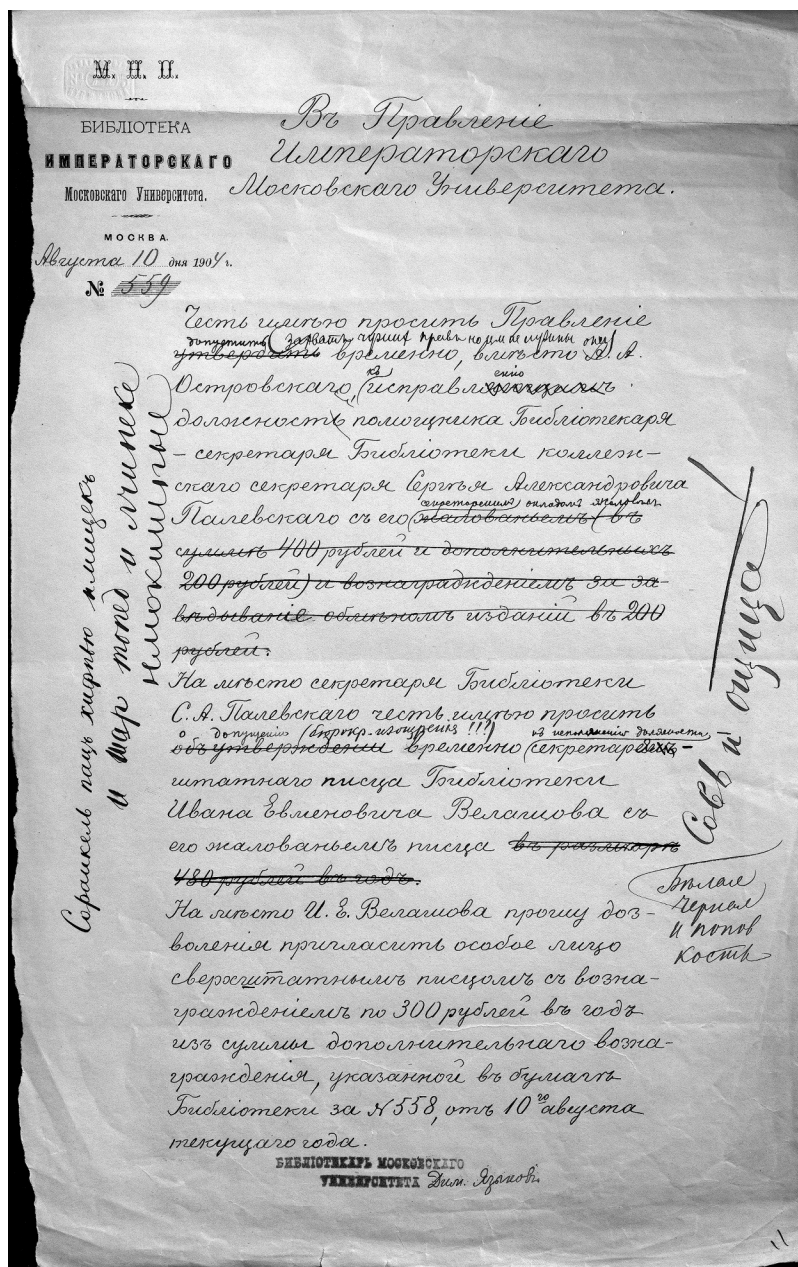
Среди большого количества разных документов, относящихся к делопроизводству в библиотеке Московского университета и сохранившихся в фондах Отдела редких книг и рукописей¹, находится примечательная бумага, адресованная библиотекарем Московского университета² Димитрием Языковым в Правление Императорского Московского университета 10 августа 1904 года.

В этом прошении, или, как мы бы назвали документ сегодня, служебной записке говорится о том, что на место А.А. Островского, исполнявшего должность помощника библиотекаря³, следовало бы определить секретаря библиотеки коллежского секретаря⁴ Сергея Александровича Палевского, а на его место временно назначить штатного писца Ивана Евменовича Велашова. На место же последнего предлагалось пригласить «особое лицо», которое на тот момент, вероятно, еще не было найдено и которое получало бы 300 рублей в год за свой труд «из суммы дополнительного вознаграждения»⁵.

Однако сохранившаяся документальная иллюстрация к повседневной жизни Московского университета и его библиотеки не выделялась бы среди прочих пожелтевших или выцветших бумаг, если бы не несла на себе следы внимательного и весьма пристрастного чтения.

Часть строк текста была зачеркнута чернилами, над отдельными словами рукой Д.Д. Языкова помещены исправления, например: «До-

«Совь и ощица!» Из бытовой истории Московского университета...



Лифшиц А.А., Шувалова Т.В.

пустить к исполнению должности» вместо: «Утвердить исправляющим должность»; «О допущении к исполнению должности секретаря» вместо: «Об утверждении секретарем».

Впрочем, и в таком исправлении нет ничего удивительного: в любой канцелярии находятся желающие усовершенствовать слог самой пустячной бумажки. Удивительны своеобразные комментарии к исправленным местам, сделанные той же рукой.

Так, в первом случае в скобках над строкой без знаков препинания и с орфографическими ошибками дописано:

захватъ чужих правъ но им не нужны они

Во втором случае замечание, также заключенное в скобки, носит почти саркастический характер:

бюрокp. изощренiя !!?

Очевидно, писавший был крайне недоволен содержанием документа, возможно, работой, которую ему поручили, или, что тоже вероятно, неудачей прошения в Правлении Московского университета.

Кроме надписей в тексте, на листе существует еще ряд помет. Так, на правом поле иной рукой, в четыре строки из-за недостатка места, сделана еще одна надпись:

**Бѣлая
черная
и попов
кость**

Похоже, что **попов** – это сокращенное слово «*поповская*». С большой долей вероятности можно предположить, что речь идет о принадлежности к различным сословиям упоминаемых в документе лиц. Соответственно, белой костью оказывается отставной поручик Сергей Александрович Палевский, черной – крестьянин Иван Евменович Велашов, а «поповской» – сын священника Дмитрий Дмитриевич Языков. Почерк, которым сделана эта надпись, по всей вероятности, принадлежит как раз Ивану Велашову.

Наконец, среди надписей, которые по-разному комментируют первоначальный текст прошения, есть и совершенно необычная.

«Совь и ощица!» Из бытовой истории Московского университета...

Слева от текста перпендикулярно ему снизу вверх крупным и почти каллиграфическим письмом темными чернилами в три строки выведено:

**Сораикель паць хифпью нмицекъ
и шар топед и лчипеке
нмокишпые**

Справа от текста, по краю листа, той же рукой добавлено продолжение записи, заканчивающееся восклицательным знаком и росчерком, которые вместе производят впечатление весьма энергичного письменного высказывания:

Совь и ощица!

Расположение этой строки и прописная буква в ее начале, похоже, указывают на синтаксическую независимость краткой фразы от более пространного, верхнего по отношению к ней, текста.

Кажущаяся бессмыслица, тем не менее, легко прочитывается. Надпись сделана способом, который хорошо известен исследователям древнеславянской письменности, – так называемой *простой литореей*, или *табарбарской грамотой*⁶. Принцип этой нехитрой тайнописи, чье название апеллирует к владению р и т о р с к и м искусством, таков: основные буквы согласных кириллической азбуки (сложные буквы, заимствованные из греческого алфавита, «кси» и «пси», омонимичные графемы «фита» и «зело» не используются) выписываются в два ряда один под другим. Как правило, буквы в верхнем ряду записываются слева направо, а в нижнем – справа налево:

Б	В	Г	Д	Ж	З	К	Л	М	Н
Щ	Ш	Ч	Ц	Х	Ф	Т	С	Р	П

При письме буквы из верхнего ряда заменяются буквами нижнего и наоборот. Буквы гласных при этом остаются на своем месте. Применение этого способа чтения позволяет без особых затруднений увидеть текст, который гласит:

Лифшиц А.А., Шувалова Т.В.

**Ломайтесь надъ жизнью придеть
и вам конец и сгинете
противные
Лошь и обида!**

Очень похоже, что почерк этих филиппик тождественен почерку, которым сделаны пометы в нашем документе, и должен быть атрибутирован Д.Д. Языкову. Во всяком случае характерные начерки буквы «Щ», например, и иных графем делают такое предположение в высшей степени вероятным.

Очевидные отступления от правил русской орфографии рубежа XIX–XX веков, вероятно, легко объяснимы состоянием писавшего, который явно не был озабочен использованием знаков препинания. Он также забывает ставить «Ъ» в конце слов (что является еще одним аргументом в пользу того, что сделанные тайнописью надписи принадлежат той же руке, что и надстрочные пометы в тексте), пишет «И» на месте «Е» и «Ш» в конце слова на месте ожидаемого «Ж» в соответствии с оглушением согласных на конце фонетического слова в живом произношении.

Какая же драма отразилась в этом удивительном документе? Кем были упоминаемые в нем люди и почему библиотекаря Московского Императорского университета понадобилось вдруг использовать давно, казалось бы, неактуальную, хотя и известную на Руси с XII столетия, систему тайнописи?

Дмитрий Языков, сын протоиерея Д.И. Языкова, родился в Москве в 1850 году. По предоставленным им самим для «Словаря членов Общества любителей Российской словесности» сведениям, он получил начальное образование дома, потом учился в Донском духовном училище и Московской духовной семинарии, откуда поступил в 1870 году на историко-филологический факультет Императорского Московского университета, где особое влияние на него оказали Ф.И. Буслаев, Н.С. Тихонравов и С.М. Соловьев.

Университетский курс Языков окончил в 1874 г. «вторым кандидатом», затем последовал недолгий период преподавания в VI-й москов-

«Совь и ощица!» Из бытовой истории Московского университета...

ской гимназии, откуда был приглашен Н.С. Тихонравовым для приготовления к занятию профессорской должности. В 1879 году Языков получил степень магистра русской словесности, читал лекции на педагогических курсах при Обществе воспитательниц и гувернанток⁷ а в 1882–1896 гг. был старшим преподавателем русской литературы в Московских Александровском и Екатерининском институтах.

С 1871 года Языков посещал публичные заседания Общества любителей российской словесности, с 1884 стал действительным членом Общества, неоднократно избирался его секретарем.

Хотя собственные труды Языкова посвящены в основном русской словесности XVIII–XIX столетий⁸, не вызывает сомнений, что у него были возможности под руководством названных им профессоров познакомиться с традицией древнерусской письменности, в частности, с разнообразными вариантами тайнописи.

Библиотеку Московского университета Д.Д. Языков возглавил в 1896 году и пост этот занимал до 1908 года, когда перешел в Московский комитет по делам печати⁹.

Период его пребывания в должности библиотекаря стал этапным в истории библиотеки. Впервые в России для библиотеки было построено специализированное здание с учетом передового опыта зарубежных книгохранилищ¹⁰. Языков блестяще организовал и возглавил грандиозную работу по переезду фондов библиотеки в новое здание. Сама работа учреждения под его руководством перешла на новый, современный уровень. Неустанную заботу Языкова о процветании своего детища красноречиво демонстрирует документ от 21 мая 1902 года, написанный его рукой и озаглавленный: «Записка о Библиотеке Императорского Московского Университета»¹¹. Подробное описание нового устройства библиотеки пронизано нотками гордости и глубокого удовлетворения: «...возникло сооружение, которое своим нынешним благоустройством и необычайно ценным книжным сокровищем может служить образцовым учебно-вспомогательным учреждением, предназначенным к высокой цели – «ради благого просвещения». А заканчивается записка такой ремаркой:

Лифшиц А.А., Шувалова Т.В.

«Позволю себе одно лишь *pium desiderim*¹². Для полного процветания Библиотеки остается пожелать скорейшего увеличения содержания для служащих, до настоящего времени весьма скудно вознаграждаемых за свой чрезмерный и тяжелый труд по окладам шестидесятих годов прошлого века»¹³.

Всего документов, свидетельствующих о стремлении Языкова улучшить благосостояние сотрудников и, следовательно, закрепить опытный, подготовленный штат, в архиве встречается очень много. И очень редко его прошения удовлетворялись Правлением университета в полном объеме.

Крупницы сведений о других персонажах мы находим, преимущественно, в фонде № 45 Научной библиотеки МГУ.

Александр Александрович Островский (1864–1928?) – сын драматурга А.Н. Островского, подпоручик запаса армейской пехоты. Состоял при библиотеке ИМУ в качестве вольнонаемного писца с 1 июня 1900 года. В 1902 году был назначен на должность секретаря библиотеки. Сведений о назначении его помощником библиотекаря не обнаружено, но летом 1904 года с этой должности его призвали из запаса на военную службу. В апреле 1905 года вновь упоминается в документах как помощник библиотекаря. В октябре 1906 года был уволен от должности по собственному прошению¹⁴, с 1908 года жил за границей, скончался в Париже не ранее 1928 года¹⁵.

Иван Евменович Велашов – штатный писец библиотеки в 1892–1909 годах. Безземельный крестьянин Сушевской волости, Смоленской губернии, Духовщинского уезда. С успехом закончил курс Бельского городского училища. В 1904 году по случаю праздника Пасхи был награжден серебряной нагрудной медалью на Станиславской ленте¹⁶. Оказался известен как корреспондент весьма заметных людей в истории российской науки и культуры. В Государственном архиве литературы и искусства¹⁷ сохранилось письмо Велашова, адресованное В.Г. Черткову¹⁸, в Архиве Академии наук – письмо, адресованное В.И. Вернадскому¹⁹. Эти письма, наряду с документами из фонда № 45 НБ МГУ, позволили отождествить его почерк.

«Совь и ощица!» Из бытовой истории Московского университета...

С.А. Палевский – секретарь библиотеки (1902–1915), отставной поручик; не получил даже среднего образования. В 1906 г. Д.Д. Языков ходатайствовал перед ректором о награждении С.А. Палевского орденом Св. Станислава 3-й степени «за отлично-усердную службу и за безвозмездный труд по составлению каталога журналов (1900–1905 гг.), приготовленного к печати»²⁰.

Похоже, раздражение и обида у сотрудников библиотеки Московского университета копились долго. Достойные пера Ф.М. Достоевского сильные чувства маленького человека не находили себе выхода в привычной и нормативной российской письменности, и Дмитрий Языков для усиления экспрессии прибег к столь же изысканному, сколь и неожиданному средству.

Насколько нам известно, других случаев использования «простой латореи» в качестве способа сведения счетов с начальством *almae matris* не засвидетельствовано.

ПРИМЕЧАНИЯ

- 1 Сформированный в настоящее время в Отделе редких книг и рукописей НБ МГУ «Архив библиотеки Московского университета» (фонд № 45) находится в процессе описания; ссылки даются только на номер фонда.
- 2 Библиотекарь Московского университета – должность, равная современному директору Научной библиотеки МГУ.
- 3 Помощник библиотекаря – должность заместителя директора библиотеки.
- 4 Коллежский секретарь – гражданский чин X класса по Табели о рангах.
- 5 На дополнительное вознаграждение семи помощников библиотекаря в «Смете специальных средств Московского университета» было предусмотрено 2100 рублей; см.: Отчет о состоянии и действиях Императорского Московского университета за 1904 год. М., 1905. С. 278.

Лифшиц А.А., Шувалова Т.В.

- 6 См.: *Сперанский М.Н.* Тайнопись в юго-славянских и русских памятниках письма. Л., 1929. С. 18–20; *Архипов А.А.* По ту сторону Самбатияна: Этюды о русско-еврейских культурных, языковых и литературных контактах в 10–16 веках. Oakland (California): Berkeley Slavic Specialities, 1995. С. 134–135.
- 7 Московское общество воспитательниц и учительниц было основано в 1870 году, педагогические курсы при нем открылись в 1872 году.
- 8 Словарь членов Общества любителей Российской словесности при Московском Университете. М.: Печатня А. Снегиревой, 1911. С. 330.
- 9 *Словарь членов Общества ...* С. 5, 6, 329–331.
- 10 Здание библиотеки было сооружено по проекту знаменитого и много строившего для Московского университета архитектора К.М. Быковского (1841–1906) в 1896–1901 годах и расположено по адресу: Москва, ул. Моховая, 9.
- 11 НБ МГУ, ф. 45.
- 12 Благочестивое пожелание (лат.).
- 13 По данным архивного фонда 45, годовое жалованье помощника библиотекаря и спустя некоторое время после описываемых событий – в 1906 г. – составляло совершенно недостаточные для жизни 600 рублей, секретаря – 400 рублей.
- 14 Переписка Правления и библиотекаря ИМУ, уведомление ректора ИМУ библиотекарю от 9 октября 1906 года (НБ МГУ, фонд № 45).
- 15 *Масик С.Н.* Пушкинская улица в Санкт-Петербурге. СПб., 2010. С. 300–303. По приведенным в книге словам дочери Александра Александровича Марианны Александровны, ее отец в 1908 году выехал на жительство во Францию, где скончался через 20 лет.
- 16 Переписка ректора и библиотекаря ИМУ (НБ МГУ, фонд № 45).
- 17 РГАЛИ, ф. 552, оп. 1, ед. хр. 608. Письмо датируется 8 ноября 1910 г.
- 18 Владимир Григорьевич Чертков (1854–1936) – лидер толстовства как общественного движения, близкий друг Л.Н. Толстого, редактор и издатель его произведений, общественный деятель. Письмо к нему датируется 8 ноября 1910 года.
- 19 Архив РАН, ф. 518 (В.И. Вернадский), оп. 3, ед. хр. 247; см.: образец почерка И.Е. Велашова можно увидеть на сайте архива Академии наук:

«Совь и ощица!» Из бытовой истории Московского университета...

http://www.ras.ru/VArchive/pageimages/518/3_0247/001.JPG (обращение 21.10.2016).

- 20 Прощение библиотекаря Д.Д. Языкова ректору ИМУ от 17 апреля 1906 г. (НБ МГУ, фонд № 45); см.: *Сорокин В.В.* История библиотеки Московского университета. (1800–1917 гг.). М., 1980. С. 178.

Об авторах

- Аристова, Людмила Юрьевна – к. филол. н., главный специалист сектора книг Отдела редких книг и рукописей Научной библиотеки МГУ
- Бельская, Евгения Вячеславовна – магистрант Школы филологии Факультета гуманитарных наук Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики»
- Великодная, Ирина Леонидовна – к. филол. н., заместитель заведующего Отделом редких книг и рукописей Научной библиотеки МГУ
- Войханская, Полина Владимировна – студентка Школы филологии Факультета гуманитарных наук Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики»
- Дадыкин, Антон Владимирович – к. и. н., заведующий сектором рукописей Отдела редких книг и рукописей Научной библиотеки МГУ
- Дувакина, Наталья Викторовна – старейший сотрудник Отдела редких книг и рукописей Научной библиотеки МГУ, до 2015 г. ведущий библиограф отдела
- Зименко, Елена Владиславовна – заведующая сектором изоматериалов Отдела редких книг и рукописей Научной библиотеки МГУ
- Кобяк, Наталья Адольфовна – н. с. Отдела археографии Института славяноведения РАН, главный специалист сектора рукописей НБ МГУ
- Колпакова, Наталия Игоревна – филолог, историк, MSc. Университета Эдинбурга (School of History, Classics and Archaeology)
- Кузнецов, Петр Владимирович – к. филол. н., главный специалист сектора книг Отдела редких книг и рукописей Научной библиотеки МГУ
- Ленчиненко, Марина Владиславовна – заведующая сектором частных коллекций Отдела редких книг и рукописей Научной библиотеки МГУ
- Лифшиц, Александр Львович – к. филол. н., доцент Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики»; заведующий Отделом редких книг и рукописей Научной библиотеки МГУ
- Любжин, Алексей Игоревич – д. филол. н., профессор Университета Дмитрия Пожарского
- Маркова, Анна Игоревна – главный библиотекарь сектора книг Отдела редких книг и рукописей Научной библиотеки МГУ

Об авторах

Мастерков, Алексей Викторович – историк, выпускник исторического факультета МГУ

Мастеркова, Анна Алексеевна – главный специалист сектора архивов Отдела редких книг и рукописей Научной библиотеки МГУ

Матлина, Софья Ефимовна – заведующая сектором архивов Отдела редких книг и рукописей Научной библиотеки МГУ

Морозова, Екатерина Ивановна – художник-реставратор Отдела научных исследований и реставрации пергаменных рукописей Всероссийского художественного и научного реставрационного центра имени академика И.Э. Грабаря

Сандомирская, Мария Павловна – ведущий редактор сектора частных коллекций Отдела редких книг и рукописей Научной библиотеки МГУ

Федянина, Полина Владимировна – художник-реставратор Отдела научных исследований и реставрации пергаменных рукописей Всероссийского художественного и научного реставрационного центра имени академика И.Э. Грабаря

Шувалова, Татьяна Вадимовна – главный специалист сектора архивов Отдела редких книг и рукописей Научной библиотеки МГУ